

**TACİKİSTAN CUMHURİYETİ  
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI**

No : 19-2 (1180)

*Dr. Karamova*  
*İ. E. D.*  
*Antoni*  
*55*

Tacikistan Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı T.C. Duşanbe Büyükelçiliğine saygılarını sunar ve Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti tarafından ülkenin sürdürülebilir ekonomik kalkınmasına, özellikle yeni hidroelektrik santrallerinin inşaatı ve mevcut tesislerin rehabilitasyonu yoluyla enerji sektörünün geliştirilmesine yakın ilgi gösterildiğini bildirmekten onur duyar.

Yukarıda bahsigeçen hususlar çerçevesinde İslam Kalkınma Bankası tarafından finanse edilecek "220/35/10 Ravşan Alt İstasyonunun Rehabilitasyonu" projesi kapsamında bir müşavirlik firmasının belirlenecek olması nedeniyle, Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Elektrik Enerjisi Sektörü Proje Yönetim Merkezi tarafından anılan projeye ilişkin ayrıntılar sunulurak, işbirliğine davet edilmektedir.

Tacikistan Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı, bu vesileyle, T.C. Büyükelçiliğine en derin saygılarını yineler.

*Duşanbe, 28 Nisan 2014*

**T.C. Büyükelçiliği'ne**  
**DUSANBE**



ВАЗОРАТИ КОРҶОИ ХОРИҶИИ  
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
REPUBLIC OF TAJIKISTAN

19-2 (1180)

Министерство иностранных дел Республики Таджикистан свидетельствует своё уважение Посольству Турецкой Республики в городе Душанбе и имеет честь сообщить, что Правительство Таджикистана уделяет пристальное внимание совершенствованию энергетического сектора, в частности строительству гидроэлектростанций, реконструкции и восстановлению существующих объектов, от чего во многом зависит обеспечение устойчивого экономического роста страны.

С учетом вышесказанного и в связи с выбором Консультативной организации в рамках проекта "Восстановление подстанции Равшан 220/35/10", который будет финансироваться Исламским Банком Развития, Государственное учреждение "Центр управления проектами электроэнергетического сектора" Правительства Республики Таджикистан, представляя на рассмотрение подробности проекта, приглашает к сотрудничеству.

Приложение: на 2  
листах

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству уверения в своём весьма высоком уважении.

Душанбе, 28 апреля 2014 года

Посольство  
Турецкой Республики  
г. Душанбе



Душанбе, 02.05.2014  
№: 13

**REPUBLIC OF TAJIKISTAN**  
**RECONSTRUCTION OF THE RAVSHAN ELECTRICITY SUBSTATION**  
**ENERGY SECTOR**

**REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST FOR**  
**CONSULTANCY SERVICES**

Mode of Financing: Loan  
Financing No. TAD-0054

The Government of the Republic of Tajikistan has received financing from the Islamic Development Bank toward the cost of the Reconstruction of the Ravshan Electricity Substation, and intends to apply part of the proceeds for consultancy services.

*The services include:*

- The preparation of the bidding documents
- Assistance during bid evaluation and award, design audit and construction supervision of contractor's works
- Issue of necessary progress reports and payment certificates and general project management.

The implementation period is 36 months. Please refer to the General Procurement Notice (GPN) for this project that appeared in IDB Website, Barki Tojik's Website, International and local newspapers.

**The Open Stock Holding Power Company Barki Tojik/SE PMU now invites eligible consultants to indicate their interest in providing the services.**

Interested consultants must provide specific information which demonstrates that they are fully qualified to perform the services (brochures, description of similar assignments, experience in similar conditions, availability of appropriate skills among staff, etc.).

*Experience in the following area or tasks shall be the minimum requirement for the assignment:*

- The Implementation Consultant should be a consulting engineering firm having adequate international experience in detailed design, selection, monitoring, supervision and co-ordination of contractor(s), commissioning, operation and maintenance of 220/110/10 kV substation rehabilitation projects
- Specific experience is required in the areas of the rehabilitation of live substation projects
- Since the work will be carried out whilst the Ravshan substation is in operation, it is essential that the firm is familiar with the health, safety and commercial operational aspects of working in close proximity to live electrical equipment
- Consultants may express interests in the forms of association, validated by an agreement among members of the association which clearly specifies the type of association, i.e. a joint-venture, intermediate forms of association, or sub consultancy

A consultant will be selected in accordance with the procedures set out in the Guidelines for the Use of Consultants under Islamic Development Bank Financing (May 2009).

Interested consultants may obtain further information at the address below during office hours, from 8:00 to 17:00 Dushanbe local time.

*Expressions of interest must be delivered to the address below by May 14, 2014:*

**State Establishment Project Management Unit for Electro-energy Sector**

**Attention: Mr. Nazar Nazarzoda, Executive Director**

**39-A Kahorova Street, Dushanbe, Tajikistan**

**Tel/Fax: (+992 37) 223-09-61**

**E-mail: pmu\_tj@mail.ru**

REPUBLIC OF TAJIKISTAN  
RECONSTRUCTION OF THE RAVSHAN ELECTRICITY SUBSTATION

**GENERAL PROCUREMENT NOTICE**

Mode of Financing: Loan

Financing No: TAD-0054

The Republic of Tajikistan has received the financing in the amount of US\$ 13, 070, 000. 00 from the Islamic Development Bank toward the cost of the "Reconstruction of the Ravshan Electricity Substation in Tajikistan", and it intends to apply part of the proceeds to payments for goods, works, related services and consulting services to be procured under this project. This project will be jointly financed by the Open Stock Holding Power Company Barki Tojik of the Republic of Tajikistan.

*The project will include the following components:*

**A. Procurement of Goods and Works**

**1) Rehabilitation of Ravshan Substation:**

**a. Civil Works :**

- i. Equipment installation, reconstruction and improvement of Ravshan Substation

**b. Equipment :**

- i. Supply and installation of two Power Transformers 220/110/10kV (2 x 125MVA)
- ii. Replacement of Electro Technical equipment
- iii. Replacement of Measuring and Control Equipment
- iv. Replacement of Relay Protection and Automation Equipment
- v. Replacement of Communication Equipment
- vi. Replacement of 220 kV SF6 Circuit Breakers
- vii. Replacement of 220 kV Current Transformers
- viii. Replacement Auxiliary Equipment

**B. Consultancy Services**

Consultancy services will be required for the project for engineering design and tender documents preparation, assistance to the Executing Agency during the tender evaluation and award of contract for goods and works, and supervision of the physical implementation of the project.

Procurement of contracts financed by the Islamic Development Bank will be conducted through the procedures as specified in the Guidelines for Procurement of Goods and Works Under Islamic Development Bank Financing (May 2009), and is open to all eligible bidders as defined in the guidelines. Consulting services will be selected from a short-list of international consultancy firms limited to IDB Member Countries as defined in the Guidelines for the Use of Consultants under Islamic Development Bank Financing (May 2009).

Specific procurement notices for contracts to be bid under the Islamic Development Bank's international competitive bidding (ICB) procedures and for contracts for consultancy services will be announced, as they become available, on IsDB Website, Barki Tojik's Website, local and international newspapers.

Prequalification of suppliers and contractors will be required for the procurement of turnkey contract for Rehabilitation of Ravshan Substation

Interested eligible bidders who wish to be included on the mailing list to receive invitations to prequalify/bid under International Competitive Bidding (ICB) procedures, and interested consultants who wish to receive a copy of advertisement requesting expressions of interest for consultancy contracts, or those requiring additional information, should contact the address below and not the Islamic Development Bank.

State Establishment Project Management Unit for Electro-energy Sector

Attention: Mr. Nazar Nazarzoda, Executive Director

39-A Kahrarova Street, Dushanbe, Tajikistan

Tel/Fax: (+992 37) 223-09-61

E-mail: pmu\_tj@mail.ru